

出國報告（出國類別：研習考察）

印尼茶業產製銷調查

服務機關：行政院農業委員會茶業改良場凍頂工作站

姓名職稱：黃正宗 副研究員兼站長

服務機關：行政院農業委員會茶業改良場

姓名職稱：劉天麟 助理研究員

派赴國家：印尼

出國期間：101 年 9 月 8~14 日

報告日期：101 年 12 月 5 日

經費來源：行政院農業委員會茶業改良場

摘要

目前印尼製茶成本相對提高，無論是茶園管理、汽柴油、瓦斯、用電及肥料等生產成本及工資均上漲，目前其外銷市場逐漸往中國大陸發展。因印尼經濟逐漸發展，其國內茶葉消費量也不斷增加，另一方面，中國市場需求也不斷增加，印尼出口至中國茶葉量也逐年攀升，這些都能減緩進口茶葉對我國內茶葉市場之銷售競爭壓力。印尼部分茶業公司銷售策略引入名牌精品行銷手法，銷售人員均受過專業之訓練，從硬體裝潢乃至軟體服務，塑造出高品質之企業形象，從而提高其產品之銷售價格，這部分行銷策略可供我國高品質茶葉之行銷參考。

目 次

壹、目的	1
貳、行程	1
參、參訪人員	2
肆、考察過程及內容	3
伍、考察心得	11
陸、建議事項	12
柒、參考資料	12

壹、目的

由於臺灣烏龍茶品質優良價格高，東南亞鄰近國家如越南、印尼與泰國等也已投入臺式烏龍茶的生產，2011年臺灣地區茶葉生產量約17,310公噸，而臺灣區製茶同業公會依據海關進出口貨物統計資料顯示，臺灣進口烏龍茶與包種茶共約3,511公噸（其中印尼、泰國及越南分別為272.8公噸、228.6公噸及2,953.7公噸），因此進口之臺式烏龍茶勢必對於臺灣烏龍茶產業造成衝擊。

本計畫擬赴印尼調查與分析當地臺式烏龍茶產業狀況，並藉由實地考察以瞭解當地茶葉之田間管理、製造技術乃至於行銷管理等實際運作狀況，增進我國對於印尼茶業之資訊，期能研擬應因策略以降低印尼臺式烏龍茶對臺灣茶業之衝擊，並提高臺灣茶業的競爭力。

貳、行程

日期	行程
9月8日 (星期六)	桃園機場出發至印尼，再乘車至萬隆，參訪 63 茶園之雅加達門市。 夜宿茂物。
9月9日 (星期日)	參訪 63 茶園及製茶工廠。 夜宿茂物。
9月10日 (星期一)	參訪印尼 AG Network 旗下有機茶園及製茶工廠。 夜宿萬隆。
9月11日 (星期二)	從雅加達機場出發至蘇門達臘之棉蘭 夜宿棉蘭。
9月12日 (星期三)	參觀印尼國營多芭沙里與巴浦東茶廠 夜宿多芭湖。
9月13日 (星期四)	參觀 KARYA PRATAMA 茶園 夜宿棉蘭。
9月14日 (星期五)	棉蘭機場出發，經新加坡轉機回臺灣桃園機場

參、參訪人員

參訪人員為行政院農業委員會茶業改良場凍頂工作站副研究員兼站長黃正宗及助理研究員劉天麟等兩名。

肆、考察過程及內容

一、印尼家國概況

印尼國名全名為印度尼西亞，位於東南亞之國家，約由 17,508 個島嶼組成，全國面積為 1,919,317 平方公里，為世界上面積第 16 大的國家，人口超過 2.38 億，為世界上人口第四多的國家。印尼群島分佈於北緯 6 度、南緯 11 度，東經 95 度至 141 度之間，赤道貫穿全境，東西達 5,300 公里，南北約 2,100 公里。印尼較大的島嶼有爪哇島、蘇門答臘島、婆羅洲（島上有部分地區屬馬來西亞及汶萊）、新幾內亞島（島上有部分地區屬巴布亞紐幾內亞）及蘇拉威西島（圖 1），在 17,508 個島嶼中 6,000 有人居住。首都雅加達位於爪哇島上，為印尼最大城市，其他主要城市有泗水、萬隆、棉蘭及三寶瓏等。



圖 1：印度尼西亞地圖。

印尼地處赤道周邊，屬熱帶性氣候，由於季風而分為乾、濕兩季，平地年雨量介於 1,780 - 3,175 毫米，山區最多可達 6,100 毫米，山區以蘇門答臘、西爪哇、加里曼丹、蘇拉威西、巴布亞西部為最高。濕度一般而言相當高，平均約 80%；年溫差小，雅加達日均溫介於 26 至 30 °C。由於島嶼遍布，印尼有數百個不同民族及語言，最大的族群為爪哇族，並在政治上居主導地位。國家語言、種族多樣性、穆斯林佔多數人

口。印尼雖然人口眾多且稠密，印尼仍保有大量的原野，且生物多樣性居世界第二位，國家的天然資源豐富，但貧窮人口仍相當普遍。

印尼是發展中國家，國內工業逐漸發展中，印尼經濟上由私人部門及政府共同主導。印尼為東南亞最大經濟體及 20 國集團成員國，2011 年國內生產總值為 8,456.8 億美元，印尼國民平均生產毛額為 3,509 美元，平均國民所得在 2010 年已約達 3,000 美元、外債比率約為 21.6%。印尼經濟以 2010 年的數據分析國民生產總值，工業佔了 46.4%，其次是服務業（37.1%）和農業（16.5%）。但在國民就業結構中，服務業自 2010 年起是印尼最多人從事的產業，佔 48.9%，其次為農業（38.3%）和工業（12.8%）。

印尼於海外工作的勞工約 600 萬人，其中以在馬來西亞及沙烏地阿拉伯最多，分別有 220 萬及 150 萬人。部分城市如雅加達、泗水、萬隆等大都市，建設完善。印尼都市十分先進，許多國際廠牌到印尼設廠與開設精品店，也有許多國際知名百貨公司，如 SOGO、屈臣氏、家樂福等。但因印尼國土過大，貧富差距與基礎建設仍有待加強。

我政府於 1971 年在印尼首府雅加達設立「中華商會」，1989 年提升地位易名為「駐印尼台北經濟貿易代表處」。截至 2011 年底，在印尼之累計投資總額達 145 億美元，總投資件數計 1,440 件，為印尼第 9 大投資國。主要在印投資廠商有寶成製鞋、宏碁電腦、中國信託銀行、統一食品、榮民工程處及南亞塑膠等。據我國海關統計，2011 年兩國雙邊貿易額達 122 億美元，其中我出口額為 48 億美元，進口額為 74 億美元，印尼對我出超逾 26 億美元。現有台商約 8,000 人，主要居住於雅加達、泗水、萬隆、三寶瓏、井里汶、萬鴨佬及巴譚島等地。此外，我國民每年前往印尼巴厘島等地旅遊觀光達 20 萬人次，而印尼外勞在台工作人數逐年增加，目前在台印尼勞工數約 18 萬 1 千 6 百人(迄 2012 年 3 月底止)，兩國關係及互動日益密切（駐印尼台北經濟貿易代表處）。

二、印尼茶業概況

在 18 世紀初期荷蘭的東印度公司在印尼爪哇島開始種植茶葉，初期使用的茶樹種子來自中國，但是因為茶樹生長不理想，改而自印度引進阿薩姆品系之茶樹，隨後又引種至蘇門答臘島，近幾年蘇拉威西島也開始種植茶樹。在第二次世界大戰以前，印尼紅茶、印度紅茶及斯里蘭卡紅茶佔據了歐洲和英國市場。然而戰爭使印尼工業遭到嚴重破壞，直到 1984 年開始實行經濟復甦計畫，對茶葉工業進行了結構調整，茶葉產量才逐漸提升。

印尼的茶園主要分佈在海拔 500~1600 公尺的區域，其中 50% 茶園分佈在海拔 800-1200 公尺，高於 1200 公尺及 500-800 公尺區域之茶園各佔 20% 與 30% 之面積 (Kustanti and Widiyanti, 2007)。茶園全年都可以進行採摘，最佳是 7 至 9 月之間。印尼茶園面積約 14.3 萬公頃 (2010 年)，2010 年產量 16.5 萬噸。目前茶葉種類以傳統紅茶占 66%，CTC 紅茶（碎形紅茶）10%，綠茶 24%。2010 年出口量 10.2 萬噸，占全國茶葉生產量的 61%，其中紅茶 9.2 萬噸，綠茶 1 萬噸。內銷 6.4 萬噸，占全國茶葉生產量的生產 39%。內銷中紅茶 3.4 萬噸，占國內銷售量的 53.1%。綠茶 3 萬噸，占國內銷售量的 46.9%。

由於印尼不斷擴增棕櫚樹種植面積，在西元 2006 年印尼棕櫚油產量超越馬來西亞，成為世界棕櫚油產量最高的國家，海拔 300 公尺以下種植茶葉之區域紛紛改種植棕櫚樹，因此在過去十年間茶園面積已經減少了 3 萬公頃 (Annual Bulletin of Statistics 2012)。

三、印尼茶業考察工作紀要

9 月 8 日由桃園機場出發至雅加達，隨後參觀 63 茶業位於雅加達之門市。門市寬敞明亮，主要銷售高價位之烏龍茶，亦有販售從中國與臺灣進口之茶葉。63 茶園在印尼有超過 20 家以上門市，在雅加達、茂物、萬隆、三寶瓏及泗水等大城市均設有門市。參觀完門市後，即驅車前往

63 茶業位於茂物之茶園，因交通擁塞且路程遙遠，抵達茶園時間為凌晨 3 點。



9 月 9 日參觀 63 茶業之茶園與工廠以及有機堆肥工廠，茶園面積約 200 公頃，主要種植品種為臺茶 12 號，部分種植青心烏龍及其他品種，樹齡約 20 年以上，每日採茶菁量約 3.8 公噸，每年可採摘 7 次。今年連續超過 5 個月未下雨，嚴重影響茶菁產量，為近年來少有的情形。製茶設備齊全，包括層積式萎凋架、浪菁機、炒菁機、揉捻機、平揉機、束包機、蓮花揉茶機、甲種乾燥機及焙茶機等。於茶園另一處設置堆肥場，從附近養雞場與畜牧場購置雞糞（新台幣 80 元/20kg/包）與牛糞，自行堆置發酵有機堆肥施用。茶苗亦自行留養繁殖，並有專人負責繁殖工作。





參觀完茶園後，下午原規劃至茂物植物園區參觀，因氣候不佳可能下雨，改至茶具及木材家具製造工廠參觀，該工廠茶具訂單除印尼國內之外，尚有中國、香港及臺灣。晚上與印尼 AG Network 總裁會面，並驅車至該公司位於西爪哇地區之茶園參觀，因交通壅塞且路況不佳，抵達茶園時間為凌晨 2 點。

9 月 10 日參觀印尼 AG Network 集團旗下的茶園，該集團跨足房地產、基礎設施建設、金融業、農業、酒店業、電訊業、娛樂媒體業、礦業、電器、及製造業等，在西爪哇 Cianjur 區的 Bungbangsari 村由旗下 Harmoni Nirwana Lestari (HNL) 公司經營茶業，總佔地面積為 420 公頃，其中 375 公頃為茶苗種植區，25 公頃為設備區和 20 公頃用於保護自然環境及食品安全等的保護區，公司已經通過 ISO14001 及 ISO22000 認證。

茶園茶樹品種為大葉種阿薩姆品種，茶園管理模式朝向有機管理，年產茶菁量約 500 公噸。現今以生產綠茶為主，毛茶售價為每公斤 13,000 印尼盾 (折台幣約 46 元)。製茶工廠設備老舊，部分仍使用木材與木炭為燃料的機具。因製茶品質不佳，主要銷售為飲料茶原料。該公司有意投資以提升製茶水準與品質，以提升收益並回饋給當地村落居民，唯考慮產量大且產品銷售不易，這部分仍在審慎評估中。今年從中國引入單

人手持式電動採茶機，可提高產量並避免汽、機油與廢氣污染茶園。



9月11日從從萬隆出發至雅加達，搭乘14：30班機前往蘇門答臘，於17：00抵達棉蘭，晚上與華裔商人請益印尼國營茶廠概況。

9月12日由棉蘭出發至參觀印尼國營茶廠，於15：00抵達巴浦東茶廠(BABUDON)。該茶廠管理茶園面積約2,000公頃，種植大葉種阿薩姆品種茶樹，生產紅茶，製茶廠每日處理70公噸茶菁，可生產12公噸茶

乾。47吋揉捻機 19 台，萎凋槽超過 50 座，每座長度 36 公尺，採用吊掛方式輸送茶菁，效率頗高。



茶廠每批生產之紅茶均於品茶室進行品質控管，對於各等級之茶葉各篩分比例、水色、滋味、含水量均有一定標準。茶葉之銷售則交由拍賣市場進行拍賣。



附近另一個國營茶廠多芭沙里茶廠 (TOBASALI) 因政策關係暫時關閉，但預計於明年恢復運作。



9月13日參觀印尼當地 KARYA PRATAMA 茶園，面積約 10 多公頃，種植品種有臺茶 12 號、青心烏龍與佛手等品種，製成烏龍茶對外銷售及出口。



9月14日從棉蘭搭乘 8:40 飛機，經新加坡轉機於 17:45 抵達臺灣。

伍、考察心得

1. 目前印尼製茶成本相對提高，無論是茶園管理、汽柴油、瓦斯、用電及肥料等生產成本及工資均上漲。一般民眾車用汽油每公升約新台幣 16 元，而企業與工廠用油價格約新台幣 35.7 元，故其生產成本相對較高，目前其外銷市場逐漸往中國大陸發展。
2. 因印尼經濟逐漸發展，其國內茶葉消費量也不斷增加，另一方面，中國市場需求也不斷增加，印尼出口至中國茶葉量也逐年攀升，這些都能減緩進口茶葉對我國內茶葉市場之銷售競爭壓力，但是國內茶農更應把握此國際茶葉市場之變化契機，努力提升品質與建立品牌形象，以穩站市場地位。
3. 印尼國營茶廠因體系大，往往一個政策之改變造成產業的巨大波動，例如為擴展棕櫚油之生產而變更農地之生產，造成茶園面積大量縮減，每每變動均需耗費大量資金及時間。反觀國內小農精緻化生產體系，對於變動及新技術之引進均能快速變化與因應，因此我們應以此優勢維持我國茶業之競爭力。

陸、建議事項

1. 印尼臺式烏龍茶目前仍以量取勝，茶菁採摘大部分以手採為主，每天茶菁進廠量約 2 公噸。有部分廠商引進中國製造之擠壓機生產臺式烏龍茶，由於量大不易妥善管理，製茶品質較差，發酵不足易有青澀與苦味。因此，臺灣產製之烏龍茶應著重適度發酵茶類發展，提昇製茶技術水準，以維持臺灣烏龍茶慣有之高品質，避免產量競爭，則可有效與印尼茶做區隔。可透過講習會或比賽茶會向國內茶農宣導。
2. 印尼部分茶業公司銷售策略引入名牌精品行銷手法，門市多位於高級百貨公司或連鎖大型賣場，銷售人員均受過專業之訓練，從硬體裝潢乃至軟體服務，塑造出高品質之企業形象，從而提高其產品之銷售價格。這部分行銷策略可供我國高品質茶葉之行銷參考，可透過講習會向國內茶農宣導，也可透過知識分享給研究與輔導人員於行銷策略之應用。
3. 印尼阿薩姆面積相當大，產製綠茶或紅茶量相當可觀，但單位面積產量不高，主因為缺乏肥料及病蟲害防治等田間管理。也因為化學農藥用量較少，大規模經營之茶廠其茶葉農藥殘留違規情形較少，我國茶農在田間管理之安全用藥上也應不斷提升，以提升消費者之信賴程度，將可提升國產茶之競爭力，可透過講習會或比賽茶會向國內茶農宣導。

柒、參考資料

2010/2011 年海外市場經貿年報。二、主要產業概況。駐印尼台北經濟貿易代表處經濟組。

Kustanti, V. R. and T. Widiyanti. 2007. Research on supply chain in the tea sector in Indonesia (final report). The Business Watch Indonesia. p.1-58.

Annual Bulletin of Statistics 2012. International Tea Committee.